

# 1. ПОБУТ

= повсякденне життя

## Побутова техніка, побутові речі

1. На кухні використовуємо таку побутову техніку: .....
2. На кухні знаходиться такий посуд: .....
3. У вітальні часто можемо знайти наступні електроприлади: .....
4. Коли прибираємо у квартирі, то нам потрібні:.....
5. У лампу треба закрутити ....., щоб вона світила.
6. Килим уже брудний, треба його .....
7. У лісі збираємо гриби у .....
8. Каву можна приготувати в .....
9. Гроші носимо в .....
10. У мене порвалися штани, мені треба зашити їх. Не знаєш, де лежать .....
11. Я випрала білизну, зараз ще потрібно .....її. Подай мені, будь ласка, .....
12. На моєму ліжку лежать біле/біла....., тепла ..... та дві маленькі .....
13. Надворі йде дощ, не забудь взяти .....
14. Хочу приготувати обід, але не можу знайти....., щоб включити газ.
15. Бабуся нам дала 20 кілограмів картоплі, треба покласти її у ..... та зав'язати.....
16. Я хочу повісити картину. Подай мені, будь ласка, .....
17. Ось футляр від моїх ..... Не знаєш, де я їх залишила?
18. У батька в майстерні знаходяться такі інструменти: .....
19. Коли хочемо працювати на огороді чи дачі, нам потрібні такі знаряддя праці:.....
20. Подивись, скільки слив на дереві. Виліземо на дерево та нарвемо їх трохи. Я зараз принесу .....

## 2. ЗНАРЯДДЯ ПРАЦІ – загадки

1. Тоненька, ясненька, з одним оком.
2. Нова посудина, а вся в дірках.
3. Куди мишка, туди й хвостик.
4. Маленький хлопчик зліз на стовпчик, одержі не носить, їсти не просить, личенько рябе, що воно таке?
5. Купили кругленьке, думали – новеньке, а воно усе в дірках, труситься в руках.
6. Не їсть, не п'є, а ходить і б'є.
7. Усіх обшиваю – сама одягу не маю.
8. Хто завжди правду каже?
9. Що за верхівець: сам сидить верхом, а ноги за вухами?
10. Малий коник із чорного озера воду бере та біле поле поливає.

## 3. ПОБУТОВІ ПОСЛУГИ

автозаправна станція	benzinka	зняти мірки	vzít míry
авторемонтна майстерня	autoopravna	зробити зачіску	(nechat si) udělat účes
ательє з ремонту та пошиття одягу, ательє мод, швейне ательє	módní salón	зробити укладку волосся феном	vyfénovat vlasy
в разі необхідності вивести пляму	dle potřeby odstranit skvrnu	кравець, кравчиха лагодити	krejčí opravovat
виконати замовлення	splnit zakázku	на ваш смак	dle vašeho vkusu
віднести в ремонт	odnést do opravny	на прохання клієнта	na požádání zákazníka
врятувати одяг	zachránit oblečení	надавати послуги	poskytovat služby
дати пораду	poradit	обслуговувати <i>кого</i>	obsluhovat
довести до ладу	dát do pořádku	побутове обслуговування	komunální služby
допомогти підібрати завивку (хімічна)	pomoci s výběrem trvalá (ondulace)	подбати <i>про кого, що</i>	postarat se o koho, co
залежати від <i>кого, чого</i>	záležet na kom, čem	слідкувати за <i>ким, чим</i>	dávat pozor na koho, co
записуватися на прийом	objednat se	терміновий ремонт	expresní oprava
запропонувати допомогу	nabídnout pomoc	фасон, -у	střih

### Найбільш уживані вислови:

Де тут поблизу перукарня, майстерня з/по ремонту.....?

Я хочу підстригтися (зробити укладку, хімію/хімічну завивку).

У мене зіпсувався годинник. Годинник поспішає, відстає.

Мені треба відчистити пляму і випрасувати костюм.

Робити манікюр, педикюр; чистити взуття; ремонтувати машину; прати білизну

лагодити, віддавати полагодити.

### Зверніть увагу!

На усталену у сфері обслуговування формулу майбутнього часу дієслів недоконаного виду, що складається з особової форми допоміжного дієслова бути в 1-ій особі множини **будемо + інфінітив робити**: *Що будемо робити? Голитися будемо?*

## Послуги

Сфера побутового обслуговування сьогодні досить високо розвинена. У містах є чимало установ, які надають різного роду послуги для своїх клієнтів. Так, якщо вам потрібно відремонтувати туфлі чи черевики, звертайтеся у майстерні з ремонту взуття. Хочете пошити сукню, костюм, пальто чи будь-яку іншу річ, щоб оновити свій гардероб, вас радо зустрінуть в ательє з ремонту та пошиття одягу. Бажаєте зробити модну зачіску, стрижку чи укладку, манікюр чи педикюр, вам залюбки допоможуть працівники перукарні чи салону краси. Якщо ж у вас поламався годинник, не хвилюйтеся, вас обслуговуватимуть вправні годинникарі, – фахівці спеціальних закладів, які займаються ремонтом годинників. І нарешті, якщо ви раптом забруднили одну зі своїх улюблених речей, теж не варто переживати, а просто зверніться у хімчистку: там вам запропонують свою допомогу експерти з виведення будь-яких плям.

Якщо у ваших туфлях, чоботях чи черевичках стерлися набійки або пошкоджені застібка чи замочок, доведеться віднести їх у ремонт до спеціаліста. Зазвичай взуття залишають у майстерні, а забирають у домовлений час (за кілька годин, наступного дня, через кілька днів). Проте на прохання клієнта, коли йому терміново потрібне це взуття, майстер може полагодити його за півгодини чи годину, а то й швидше, це вже – термінове замовлення. Такі ж особливості обслуговування і в інших установах, що спеціалізуються на ремонті інших речей (годинників, побутової техніки тощо).

Довести до ладу пошкоджений одяг, зокрема перешити його чи просто підшити що-небудь, а також пошити якусь нову річ ви зможете в ательє, що спеціалізується на ремонті та моделювання одягу. Фахівці-дизайнери допоможуть вам підібрати модний фасон сукні, блузки, костюма чи чого забажаєте, дадуть корисні поради щодо вибору тканини та кольору, швидко та якісно виконають ваше замовлення. Вам лише доведеться пишатися новинкою з вашого гардеробу.

Залишилось подбати хіба що про відповідну зачіску. Реалізувати ваші бажання вам допоможуть вправні перукарі. Працівники перукарні чи салону краси підберуть на ваш смак модну стрижку, зачіску, зроблять укладку або хімічну завивку. Там вам також запропонують манікюрні та педикюрні послуги, послуги візажиста. У перукарні завжди багато відвідувачів, тому бажано записуватися на прийом заздалегідь.

У хімчистці вам допоможуть врятувати ваш одяг навіть від безнадійних плям, вивести які в домашніх умовах не вдається. Для цього необхідно звернутися у хімчистку, де вам нададуть кваліфіковану допомогу. Чисті речі можна буде забрати за декілька днів (за домовленістю), а в разі необхідності їх вам повернуть уже наступного дня.

Рівень побутового обслуговування в Україні досить високий. Звісно ж, усе залежить від майстерності працівників відповідної установи, але за цим слідкує керівництво закладу. Тож можете бути спокійними: вас обслужать швидко та якісно.

### Відповідайте на запитання:

1. Назвіть, які побутові послуги згадуються у тексті.
2. З чим Вам можуть допомогти окремі установи?

### 4. Доповніть заклади побутового обслуговування, які надають наведені послуги.

- а) продаж товарів;
- б) крій і пошиття одягу;
- в) прийом і видачу грошових переказів;
- г) ремонт прасок, пральних машин, телевізорів і под.;
- д) лагодження годинників;
- е) виведення плям;
- ж) стрижки, зачіски;
- з) чистку одягу;
- і) відправлення і доставку листів, телеграм, посилок;
- к) манікюр, педикюр;
- л) ремонт взуття.

## 5. Прочитайте подані нижче діалоги. Зверніть увагу на питально-відповідну форму, прийняту у перукарні.

### 1. У ПЕРУКАРНІ.

а) - Добридень! Проходьте, сідайте. Що будемо робити?

— Я б хотів підстригтися.

— Як будемо стригтися?

— Зробіть мені, будь ласка, коротку стрижку.

— Добре. ... Подивіться ззаду.

— Дуже добре. Я задоволений.

— Голитися будемо?

— Так.

— Одеколоном освіжити обличчя?

— Можна. Дякую.

— Будь ласка. Заходьте до нас ще.

б) — Добридень! Проходьте, сідайте, що будемо робити?

— Я б хотіла зробити модну зачіску, але не знаю, що мені личить?

— Покладіться на мене. ... Ну як? Подобається?

— Подобається, але я сама, на жаль, не зможу робити таку зачіску.

— Цьому дуже легко зарадити, якщо ви зробите хімію (хімічну завивку). Тоді вам доведеться укладати волосся в перукарні один раз на тиждень.

— Добре, я подумаю. А в яку зміну ви працюєте?

— У парні дні зранку, а в непарні — з третьої до дев'ятої години. Вівторок і п'ятниця у мене вихідні дні.

— Дякую. Тепер я знатиму, коли можна до вас приходити.

— Заходьте, будь ласка.

### 2. У КОСМЕТИЧНОМУ САЛОНІ

— Добрий день! Ви вільні?

— Так. Прошу сідати. Вам тільки манікюр чи ще що-небудь?

— Тільки манікюр. Але, будь ласка, добре продезинфікуйте ножиці, бо маю дуже вразливу шкіру на пальцях.

— Обов'язково це роблю для кожного. Прошу потримати руки в теплій воді. Яким лаком покрити нігті?

— Люблю пастельні кольори. Прошу дати рожевий, а зверху покрити сірим.

— Дати трохи полиску?

— Ні, не треба. Скільки за ваші послуги?

— Шістдесят гривень.

— Дякую, ви дуже акуратно працюєте. До побачення.

— Прошу. Заходьте ще.

### 3. У ВЗУТТЄВІЙ МАЙСТЕРНІ.

— Добридень! Чи ви можете при мені полагодити босоніжки?

— Залежно від того, що треба робити. Дайте я подивлюся. У вас розірвалися перетинки, та й набійки вже треба зробити.

— Так, я бачу. Але дуже прошу вас зробити зараз.

— Це можна, але вам доведеться посидіти десь з півгодини.

— Згодна.

— Ось ваші босоніжки.

— О, я дуже вам вдячна.

— Будь ласка, заходьте до нас ще.

— На все добре.

#### 4. У ХІМЧИСТЦІ.

- Добридень. Подивіться, будь ласка, чи можна вивести ці плями на спідниці?
- А якого характеру ці плями? Давайте я подивлюся.
- Це олія. Я випадково вилила її на спідницю.
- Я покажу майстрові, що він скаже.
- Майстер каже, що ці плями можна вивести. Ви здаєте? Звичайно. Коли буде готова?
- У п'ятницю на тому тижні.
- А в інший день можна, бо в п'ятницю я не зможу прийти? Звичайно, можна, у будь-який день, але після п'ятниці.
- Добре. А коли у вас вихідний?
- У неділю.
- Дякую. Я зайду в суботу.
- Чи зможете ви терміново почистити костюм?
- Звичайно, але я повинна подивитися, що у вас за плями. Так, Почистити можна. Треба тільки зрізати гудзики.
- А ви зможете їх пришити після чистки?
- Звичайно. У нас є майстер, який робить це. Так ви здаєте?
- Авжеж. Але коли я його зможу одержати?
- Якщо ви здаєте у термінову чистку, то післязавтра зранку ви можете його забрати. А якщо у звичайну чистку, то одержите через тиждень.
- Добре. Я здаю у звичайну чистку.
- Візьміть квитанцію. Через тиждень заберете.

#### 5. В АТЕЛЬЄ З РЕМОНТУ ТА ПОШИТТЯ ОДЯГУ

- Добрий день! Мені порекомендували звернутися у ваше ательє. Кажуть, що тут дуже делікатно шиють одяг. Я б хотіла замовити у вас вечірню сукню. Тканину я вже підбрала. Ось, подивіться.
- Дуже хороший атлас. Та й вишневий колір вам пасуватиме. Можу запропонувати новий каталог вечірніх суконь, тут є дуже гарні моделі одягу. Виберіть фасон, який вам до вподоби, а тоді я зніму мірки.
- Дякую, я подивлюся. ...
- Ось ці дві сукні мені сподобалися найбільше. Що скажете?
- Я б вам радила обрати першу модель. Таке плаття підкреслюватиме вашу фігуру.
- Добре. Фасон класичний і водночас сучасний. Мені подобається.
- Зараз знімемо мірки, і через чотири дні сукня буде готова. Але вам доведеться прийти у вівторок на примірku.
- Звичайно ж прийду. До побачення!
- До побачення!

#### 6. Відтворіть пропущену репліку-питання. Репліка-відповідь знаходиться в кінці завдання в матеріалах для довідок.

1. - ...  
— Я б хотіла вимити волосся, підстригтися й зробити зачіску.
2. - ...  
— Так, я буду голитися.
3. - ...  
— Якщо можна, то не дуже різким одеколоном.
4. - ...  
— На бігуді.
5. - ...  
— Зробіть, будь ласка, коротку стрижку.

6. - ...

— Я б хотіла зробити модну зачіску, але не знаю, чи личить вона мені.

7. - ...

— Так, я хотіла б зробити хімію, але не знаю, чи добре робити її на довге волосся.

### Матеріал для довідок:

Що ви хочете зробити з волоссям? Що ви хочете робити? Як будете стригтися? Ви будете голитися? Вам зробити хімічну завивку? Ви хочете укласти волосся на бігуді чи феном? Одеколоном обличчя змочити?

### 7. Складіть діалоги в таких ситуаціях:

- Ви запрошені на весілля, хочете замовити святкове вбрання. Ви йдете до швейного ательє;
- Ваша машина зіпсувалася і вам довелося її лагодити. Звичайно, ви забруднили костюм. Ви йдете до хімчистки;
- У вас сьогодні урочистий день. Вам треба зробити зачіску;
- Вам треба підстригтися;
- У вас сьогодні день народження, хочете зробити манікюр і святковий макіяж. Ви йдете до косметичного салону.

### 8. Дайте відповідь на запитання:

- Які побутові послуги найпопулярніші в ЧР?
- Чи популярні в ЧР ательє, ремонтні майстерні?
- Наскільки якісно та швидко виконуються замовлення в ЧР?
- Якими послугами найчастіше користуєтеся особисто Ви? Опишіть куди і за якою послугою ви зверталися востаннє.

### 9. Впишіть слова чи фрази, які стосуються даних послуг:

Побутові послуги	Напишіть 5 іменників, які стосуються даної послуги	Напишіть 5 дій (дієслів), які стосуються даної послуги
Хімчистка		
Ремонт взуття		
Ремонт побутової техніки		
Пошиття одягу		

### 10. Доповніть текст словами, які знаходяться в кінці завдання, поставте їх у правильній формі:

У сучасному місті є чимало закладів, які пропонують різні 1.....для задоволення потреб 2..... Це перукарні, салони краси, хімчистки, майстерні з 3..... взуття, побутової техніки, швейні ательє.

На відміну від 4..... салон краси пропонує широке коло послуг; тут вам не лише зроблять 5....., .....чи ....., а ще й манікюр, педикюр, візаж; вас проконсультують досвідчені б. ...., і саме там ви зможете чудово засмагнути у 7.....

У 8..... зазвичай здають дорогі речі, які небезпечно прати в домашніх умовах, або тоді, коли 9..... та .....важко вивести. Тут

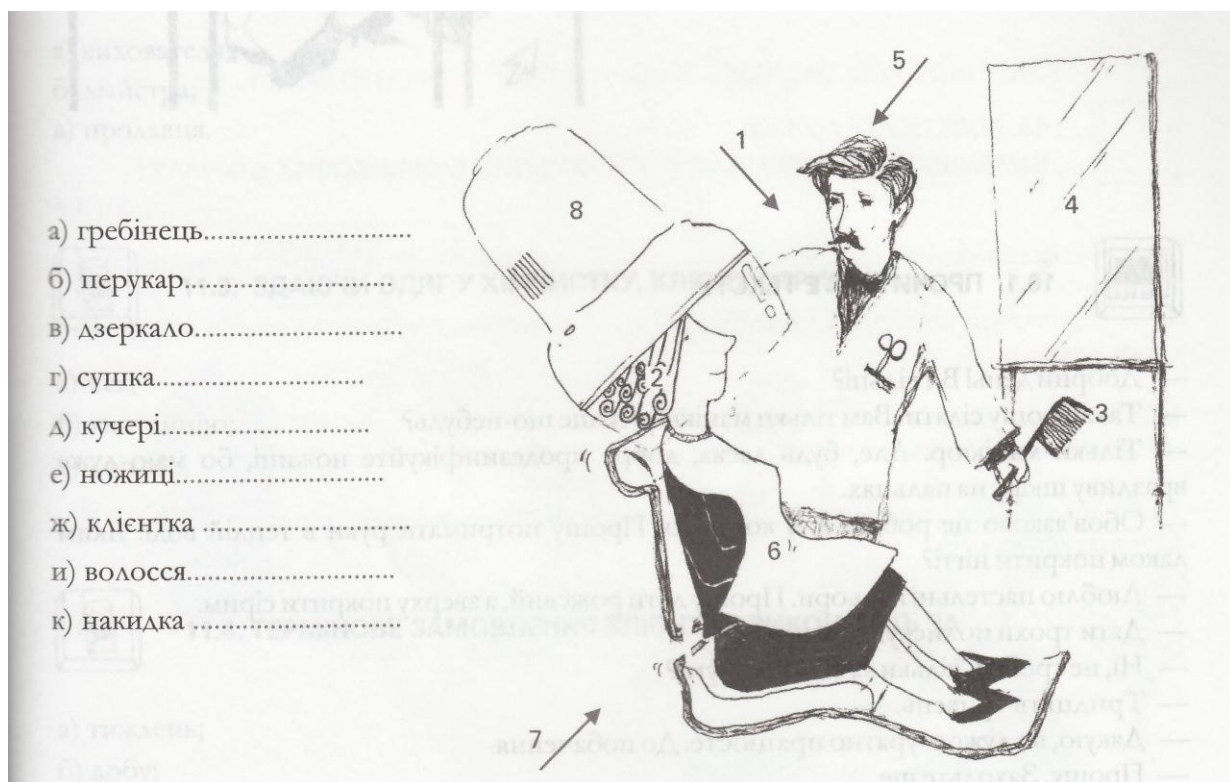
застосовують також суху чистку спеціально для виробів з хутра чи деяких інших делікатних 10.....

У ремонті побутової техніки, годинників, взуття чи інших побутових дрібничок вам допоможуть у відповідних 11. .... Це коштуватиме значно дешевше, ніж купівля нових речей. Дешевшим та оригінальним буде також оновлення 12. .... замовленою у 13..... одержаною ексклюзивного фасону, подібної до якої ніхто ніде не зможе придбати.

**Матеріал для довідок:**

а) солярій; б) ремонт; в) фахівець-косметолог; г) майстерня; д) швейне ательє; е) хімчистка; ж) послуга; и) перукарня; к) клієнт; л) плями, забруднення; м) гардероб; н) стрижка, укладка, зачіска, завивка; п) тканина.

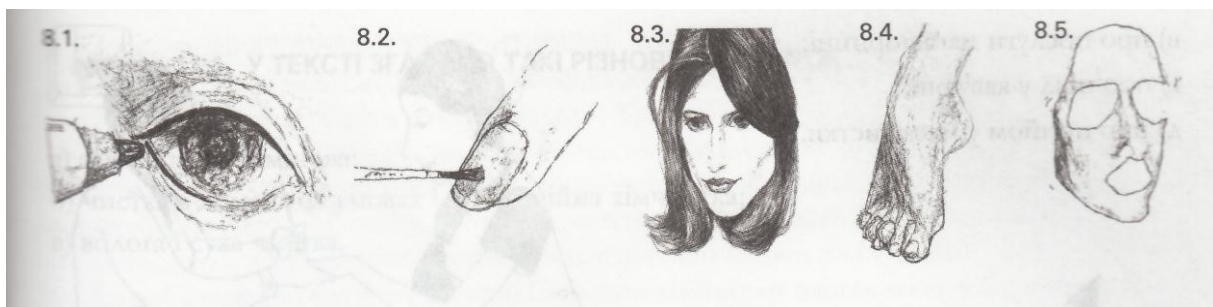
**11. Поставте навпроти кожного слова з переліку номер відповідного зображення на рисунку.**



**12. Погляньте на рисунки. Вкажіть назви відповідних послуг.**

**Слова для довідки**

а) косметичні процедури, б) фарбування волосся, в) укладка, г) педикюр, д) манікюр, е) візаж (макіяж), є) масаж, ж) бриття, з) створення зачіски, и) хімічна завивка, к) мелірування волосся



### 13. ЗНАРАДДЯ ПРАЦІ

